

# Comenius 2011-2013 - Communiqué n°7 - décembre 2011

Collège *André Malraux* de Granville

*Des hommes entre terre et mer, d'hier à demain*

*Coastal communities in the tides of time*



## Le projet prend sa vitesse de croisière au collège *André Malraux* de Granville

La première rencontre internationale est derrière, celle de mai 2012 en Norvège approche à grands pas.

Après des retours très positifs sur la première session, aussi bien de la part des élèves, familles et personnels impliqués à domicile que des Européens étrangers réunis en octobre dans nos terres, le rideau se lève sur le deuxième acte de notre année 2011-2012. Le défi est de taille : après l'euphorie de l'entrée en matière, il s'agit de remobiliser les troupes vers un nouvel objectif, dans une fin d'année chargée par les bilans trimestriels et les aléas d'une fin d'année. Il faut mener le quotidien tout en anticipant sur les besoins à venir : répondre en cinq mois à une nouvelle « commande pédagogique », commune aux cinq partenaires et aussi riche qu'ambitieuse, mener de front la logistique nécessaire pour préparer le prochain déplacement et coordonner les travaux d'une dizaine d'enseignants, maintenir les liens avec les partenaires...

Pour les travaux des élèves, la session 2 réunira des productions de différentes classes selon trois grands axes. Des jeunes travaillent déjà sur le thème **Artistes de la terre, artistes de la mer**. D'autres seront impliqués sur des recherches et productions portant sur **la cartographie** : la représentation des espaces dans les cartes, depuis les Portulans jusqu'à Google Earth. Le volet linguistique sera travaillé en cours d'Anglais et Espagnol avec **la constitution d'un jeu de cartes commun aux cinq délégations** : chaque pays est en charge de la fabrication d'une partie des cartes, l'ensemble devant être réuni en mai prochain à Bergen. Ce jeu explorera le lexique international : des cartes « images-mots » dans toutes nos langues, pour dire la terre, la mer, la ville-port, le développement durable.

Pour ce qui est de la « pure » éducation au développement durable, les actions peinent à se mettre en place mais nous continuons à labourer le terrain. Le **Club Comenius**, un atelier offert à plusieurs centaines d'élèves du collège a ouvert en novembre ; il ne réunit à ce jour qu'une poignée de jeunes volontaires. Il est vrai que suite aux différents contraintes de rentrée, un seul créneau horaire a pu être mis en place, et très tardivement. Nous espérons grossir les troupes prochainement, et profiter de cet espace-temps pour développer la communication en faveur du développement durable, des jeunes vers les jeunes ou vers les adultes de l'établissement.

**Janvier 2012 sera définitivement un temps fort du projet**. D'une part parce que grâce à ce dernier, des échanges privilégiés avec nos partenaires se sont développés : une classe de 4<sup>ème</sup> correspond en anglais avec les jeunes Norvégiens, nous accueillerons prochainement au collège des jeunes de Vigo, pour un échange avec des élèves de 3<sup>ème</sup>. D'autre part, c'est début janvier qu'aura lieu **le tirage au sort des six élèves-ambassadeurs pour la Norvège** : parmi plusieurs centaines de « travailleurs de la terre et de la mer », il nous faut désigner une poignée de représentants qui iront porter dans la cité scandinave le travail de leurs pairs et les couleurs du collège. Autres voyages à l'étranger, niveau d'anglais encore fragile : nombreuses étaient les contraintes pour établir la « cible éligible ». Il a finalement été décidé que c'est sur les jeunes activement impliqués des niveaux 5<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> que tournera la roue de la fortune.

Bonnes vacances à tous, faites de beaux rêves nordiques et à l'année prochaine !

# Comenius 2011-2013 - Collège *André Malraux* de Granville

## *Des hommes entre terre et mer, d'hier à demain* *Coastal communities in the tides of time*

### RESUMES OFFICIELS

"*Des hommes entre terre et mer, d'hier à demain*" veut inviter les élèves et leurs enseignants à réfléchir et produire des travaux en rapport avec la question des régions littorales habitées et de leurs liens avec ces deux univers. Le projet relie les établissements côtiers de Granville en France, Uummannaq au Groenland, Madère au Portugal, Bergen en Norvège et Vigo en Espagne.

Pour une réalisation finale matérielle (une maquette de sa ville-port idéale en 2050), les travaux intermédiaires porteront sur l'histoire et le patrimoine, les questions environnementales, l'éco-citoyenneté. L'ensemble est envisagé dans une dynamique d'échanges, tant au niveau local qu'europpéen, avec l'étude des interactions entre les deux milieux terre et mer, incluant la problématique de la ville. Au cours de tous ces travaux, (pôle scientifique et littéraire et culturel), les échanges linguistiques amèneront les élèves à voir comment les langues européennes s'enrichissent mutuellement, voyagent et se répandent.

Il sera fait usage des TIC pour les recherches documentaires, les productions et les communications entre partenaires, mais une grande part des réalisations sera matérielle. En effet, il nous paraît essentiel de remettre l'outil numérique à sa juste place pour les jeunes : un moyen révolutionnaire de s'informer, communiquer et produire. L'objectif prioritaire devient la sensibilisation des élèves à leur environnement naturel et culturel et aux enjeux écologiques de leur cadre de vie, en lien ou non avec les grands flux européens et/ou mondiaux. Il s'agit d'aiguiser leur curiosité pour le lieu où ils vivent, et au-delà, dans ce qu'il a de commun et/ou différent avec celui de leurs pairs Européens. Penser l'avenir à travers l'implication dans des actions concrètes : "penser global, réfléchir ensemble, agir local".

"*Coastal Communities in the Tides of Time*" will have students and teachers think and produce pieces of work on the populated coastal regions and their connections both with the sea and with the continent. The project link schools from Granville in France, Uummannaq in Greenland, Madeira in Portugal, Bergen in Norway and Vigo in Spain.

They will build a model of their ideal harbour-town in 2050, with various steps : historical and patrimonial aspects, questions related to the environment and to eco-citizenship. This work will be undertaken via numerous local and European exchanges with studies of the interaction between land and oceans, including the question of urbanisation. These researches will involve scientific subjects as well as literary or cultural questions. Pupils will need foreign languages as tools that will make them see and understand how European languages enrich each other, travel and spread all over the world.

ICT will be used to conduct researches and productions, to communicate between the different partners but the main part of the final realizations will be concrete. In our teenagers' world, information technologies will be put back to its right place : that of a revolutionary tool to search information, communicate and produce works. From then, our main goal is to raise our pupils' awareness on their natural and cultural environment. It is also meant to make them consider ecological matters in their living environment, to sharpen their curiosity as regards the place where they live, considering similarities and differences with those of their European peers. We want to think our future through an implication in actual actions : "a global concern, a common thought, a local action".